

?????? ?? ??? (????? ??????)

30 ??? 2016 ?????? (*)

„????????????? ?????????? — ?????????? ?????????? ?? ?????????? — ?????????? 63 ??? ? 65 ???
— ??? 4 ??? — ?????? ?????????? ?????????? — ?????????? ?????????? ?? ?????????????? —
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? — ?????? ?????? —
????????? ???“

?? ??? C?176/15

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Tribunal de première instance de Liège (?????) ? ??? ?? 30 ??? 2015 ?, ???????? ? ??? ?? 20 ??? 2015 ?, ? ?????? ?? ?????????? ?? ????

Guy Riskin,

Geneviève Timmermans

?????

État belge,

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: ?. ??????????, ?????????? ?? ????????, C. G. Fernlund (?????????) ? S. Rodin, ????,

????????? ??????: J. Kokott,

?????????: A. Calot Escobar,

?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ????????????????,

???? ?? ?????? ????????????, ??????????:

– ?? G. Riskin ? G. Timmermans, ?? J.?P. Douny ? R. Douny, avocats,

– ?? ?????????????? ????????????????, ?? M. Jacobs ? J.?C. Halleux, ? ??????????? ?? ??????????????,

– ?? ?????????????? ????????????????, ?? T. Henze ? B. Beutler, ? ??????????? ?? ??????????????,

– ?? ?????????????? ?? ????????????????, ?? S. Simmons ? L. Christie, ? ??????????? ?? ????????????????, ?? S. Ford, barrister,

– ?? ?????????????? ???????, ?? W. Roels ? C. Soulay, ? ??????????? ?? ????????????????,
???? ?? ?????? ??????????????? ?? ????????????????, ???????????, ?????????????? ? ???????????
????????? ?? 12 ??? 2016 ?,

????????? ??????????

???????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 63 ? 65 ??? ????
????? ? ??? 4 ???.

2 ?????????? ? ?????????? ? ?????? ?? ??? Guy Riskin ? ??? Geneviève
Timmermans ? État belge (????????? ??????) ?????? ?????????? ?????????? ? ?????? ??
?????????, ??????? ?? ?????????? ? ????? ????????, ?? ????? ? ?????????? ??????
????? ?? ? ?????? ????? ?? ???????.

?????? ??????

????????????? ????

3 ??? 5 ?? Code des impôts sur les revenus de 1992 (?????? ?? ?????????? ???????
?? 1992 ?, ?? ?????? ??-?????? „?? 92“) ????????:

„????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ??????, ??????? ? ??? ?????? ?????, ??? ?????? ?? ??? ?? ?? ??????????
?????“.

4 ??? 6 ?? ??? 92 ?????:

„????????????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????, ?????? ? ?????????? ?? ??????????
?????.

????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????:

1 ?????? ?? ?????????? ????:

2° ?????? ?? ?????????? ? ?????? ????:

3° ?????? ?? ?????? ??????????????:

4° ?????? ?? ?????? ??????????“.

5 ?????? ??? 17, ??????? 1 ?? ??????:

„????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ? ??????:

1° ???????????:

[...]“.

6 ??? 285 ?? ?????? ??????????:

„?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ? ?? ??????? ? ?????? [...] , ?? ??????? ?? ?????????? ??????????
?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?
????????? ? ?????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ????,
????????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ????, ? ?????????? ?
????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ????.

[...]".

7 ????? 286 ?? ?????? ??????? ? ??????????? ??, ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????
????????????? ?????? ??????, ?????????:

„????????????? ??????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?
? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
?????? ?????????? ? ?? ??????, ?????????? ?????? ? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?
????? ? ??????.

[...].“.

????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ??????

8 ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?
????????? ??????, ? ????? ?? ????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ??
????? ?????? ?????? ?????? ? ??????????????, ?????????? ??? ?????????? ?? 20 ?????? 2001 ?.
(????????? ??-?????? „?????????-?????? ??????”) ?????????? ? ??? 10:

„1. ????????????, ?????????? ?? ??????????, ????? ? ?????? ?????? ??? ?? ??? ??
????????????? ???????, ?? ????, ????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ??
????????? ? ???? ????? ??????.

2. ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????????? ?? ??????? ? ? ?????????????? ???????, ?? ????
??????????, ????? ?? ??????, ? ?????? ????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
???? ??????, ?? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ??? ??????????
????????? ??????, ??? ?????????????? ?????? ?? ??? ?? ??????????:

a) 5 ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????????????, ??? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????? (????????? ?? ??????????):

- ?????? ?????????? ?????? ??? 25 ??????? ?? ??????? ?? ????????????, ????
?????? ?? ???????????, ???

– ?????? ?????????? ?????? ??? 10 ??????? ?? ??????? ?? ????????????, ???
?????? ????????????, ?????? ??????????????? ?????? ?? ??????? ?????? ???? 500
000 EUR ??? ??????????? ?? ??? ?????? ? ?????? ??????;

b) 15 ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????.

???? ??????? ?? ?????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ??????? ???????????.

?????????????????, ? ?????? ????.

[...]“.

9 ??? 23, ??????? 1 ?? ??????-?????? ??????? ??????:

„1. ?? ??????? ?? ?????? ??????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????:

[...]

b) ??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ? ??????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????, ?????? ??????
?? ?????? ??? ?????? ????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????? ??? ??????, ??? ??????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ??? c), ??? ?? ????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?????? ??? ??????????
?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????“.

?????? ? ??????? ?????????? ?????????? ??????

10 ??? Riskin ? ??? Timmermans, ????????, ????????, ?????????? ?????? ??????? ?
?????????, ?????????? ? ??????. ?? ??? ??? 2009 ?. ?? ?????????? ????????, ?????? ????
? ?????????? ?????? ??? ? ?????? 15 % ??? ???? ??? ???????.

11 ??? 2012 ?. ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ???????
?? ??? Riskin ? ?? ??? Timmermans ????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? 2010 ?. ?????????? ?????????????? ???????,
?? ?? ?????? ?? ??? 10 ?? ??????-?????? ?????? ?? ?????? 5 ? 6 ? ??? 17,
?????? 1 ?? ??? 92 ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????? ?? ????????
? ?????? ???? ? ?????? ?? 25 %.

12 ??? Riskin ? ??? Timmermans ????????, ?????????? ???, ??? ??? ??????, ?? ??
????????? ??? 23 ?? ??????-?????? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ???.

13 ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? 23 ?? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????, ? ??-
????????? ?? ??? 285 ?? ??? 92, ??????? ?????????? ??? ? ???????, ??????
????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????. ??? ??? ?????, ?? ?????? ???, ?? ?????? ??? ? ???, ???????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????.
????????? ???? ? ?????????? ??????.

14 ??? Riskin ? ??? Timmermans ????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???
??????????, ??? ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????-?????? ???????,
????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?????? ???????, ??????? ?? ?????? ?????
????? ???????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ???, ?? ?????????? ??? ??????????
????? ? ?????????? ?????? ??????? ?? ??????? ???? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ???, ??? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????.
?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??-?????????
?????? ?????? ?? ???, ????? ?????????? ?? ?????????? ??????.

15 ??? ??? ?????? Tribunal de première instance de Liège (?????) ?????? ?? ???
????????????? ?? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???????:

„1) ??????????? ?? ??? 285 ?? ?????????? ??? 92, ????? ?????????? ?????? ?????? ??????
????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ???
????????????? ??????????, ?? ??????????, ?????????? ???? 63 ??? ?? ??? ?????? ???? 4
??, ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??-????????? — ?
????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? 285,
????????? ?????????? ?? ??????????, ?? ??? 286, ?????????? ?????????? ?????? ??
????????? ??????????, ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? —
????????? ?????? ?????? (????????? ????) ? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????? — ??? ?? ?????????? ??? (??????)?

2) ?????????? ?? ??? 285 ?? ??? 92 ?? ?????? 49 ???, 56 ??? ? 58 ???, ???????
?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ???????, ??
????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ??? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????“.

?? ?????????????? ????

?? ?????????????? ?? ?????? ????

16 ?????????? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????? — ?????? ?? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? — ? ??????????, ?? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ???.

17 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??
?????????, ???? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ???? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??, ?? ?????? ??
????????? ?? ???????????. ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??, ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ??, ?? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?? ??? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? (?????? ?? 21 ?? 2015 ?, Verder LabTec, C?657/13,
EU:C:2015:331, ?. 29 ? ?????????? ?????? ??????).

18 ? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????, ?? ?????????? ??
??????, ?? ?????? ?? ?????????? ???????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ??????, ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??????. ??
???? ?????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????.

?? ?????? ????

19 ???-????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ??? ??????. ??????? ?? ??????, ?? ??? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ??????.

20 ????????? ? ??????????, ?? ? ? ?????? ?? ?????????-???????? ???????, ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????
????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????
????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????.

21 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ??? 285 ?? ??? 92 — ? ?????? ??????????
? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?????? — ?? ? ???????, ?????? ?????????? ?? ??????
????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????, ??? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?????, ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ??????.

22 ?????? ??? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????????? ??? ?????????? ?? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????, ??? ?????? ?? ??? 4 ??? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ? ?????? ??
????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ? ?????? ?? ?? ???
????????? ?????????? — ?????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ???,
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????, ?????????? ??,
????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? — ?? ? ?????? ?? ?? ?????? ??
????? ???, ?????? ?????? ???????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????, ?? ??????
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????
????????? ?????? ?????? ??????.

23 ?????? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????, ?????? ??? 63, ?????? 1 ???
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?????? ??????, ?????? ???
?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ??????
????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? (????????? ?? 17
????????? 2015 ?, Miljoen ?, C?10/14, C?14/14 ? C?17/14, EU:C:2015:608, ?. 44 ?
????????? ?????? ??????).

24 ? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? — ?????? ??? ??
??? Riskin ? ??? Timmermans ?????????? ???????, ?????????? ? ?????? ?????? ???
????????? ???, ? ???, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
??? ?????????? ???, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? 285
?? ??? 92 — ? ??-????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????, ?????? ??????????
????????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????.

25 ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ? ?????? ??????, ? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ??????????
????????, ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????
????? ?? ?????????? ??????, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ???
63, ?????? 1 ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????.

26 ??? 65, ?????? 1, ??? ?) ??? ?????? ?????? ?? „[?]????????? ?? ??? 63

[????] ?? ??????????? ??????? ?? ?????????? ?????? [...] ?? ?????????? ???????????
?????????? ?? ??????? ??????? ??????????????????, ????? ?????????? ?????????????? ??
?????????????, ????? ?? ?? ? ??????? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????“.

27 ??????????? ???????????, ????? ?????? ?? ?? ??????? ??????????????, ?? ??? ???? ?? ?
?????????? ?? ??? 65, ??????? 3 ????, ????? ??????????, ?? ?????????????? ? ?????????? 1 ??
???? ??? ??????????? ?????????? „?? [?????? ??] ?????????????? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????? ?? ??? 63 [?]“ (?????? ?? 13 ??? 2014 ?, Bouanich, C?375/12,
EU:C:2014:138, ?. 62 ? ?????????? ??????? ???????).

28 ??? ????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ????????????,
????????? ?????????? ??? 65, ???????? 1, ????? ?) ????, ? ??????????????, ?????????? ??
?????? ?? ???????? 3 ?? ?????? ????. ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????????, ?? ?? ??
???? ?????????? ?????? ??????, ????? ????? ?????????? ?????
????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ?? ?? ??
?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????,
????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ??????,
??? ?? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? (?????? ?? 13
???? 2014 ?, Bouanich, C?375/12, EU:C:2014:138, ?. 63 ? ?????????? ?????? ??????????).

29 ???? ??????? ? ????. ?????? ?? ?? ????????, ?? ?????????? ?????? ?????? ??
?????????? ?????????? ?? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????, ?? ?? ?? ?? ?????? ??
?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? 20 ?? 2008 ?,,
Orange European Smallcap Fund, C?194/06, EU:C:2008:289, ?. 48).

30 ?????????????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??
????????? ?????? ??????, ??? ????? ?????????? ?? ?????? ??????????, ??? ?? ?? ??????
?? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ?????? ??????, ??? ?????? ?????????? ?????? (??.. ? ????
????? ?????? ?? 20 ??? 2008 ?, Orange European Smallcap Fund, C?194/06,
EU:C:2008:289, ?, 49).

31 ?? ??????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??? ??????????? ?? ??? ??????????? ?? ???????????, ??
?????????? ?? ??? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??? ??????????? ?? ??? ??????????? ?? ??????????? ?? ????.
????? ??? ?????????????? ?? ??? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??? ??????????? ?? ??? ??????????? ?? ?
?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??? ??????????? ?? ??? ??????????? ?? ?
?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? 5 ??? 2005 ., D., C?376/03, EU:C:2005:424, ?. 54, 61
? 62, ????? ? ?? 20 ??? 2008 ., Orange European Smallcap Fund, C?194/06, EU:C:2008:289, ?.
50 ? 51). ?????? ?? ?? ????????, ?????? ?????? ?? ??????????? ?????? ? ?????? 43 ??
?????????? ??, ?? ??? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ????????.
?????? ???????, ??????? ? ??????? ???????, ?????? ?? ??? ?? ???, ??????? ? ??????? ?? ?????? ?? ???????.

32 ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ??
?????????, ?????? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???????????, ?????????? ?????? ?? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??

????? ?? ??????? ?????.

33 ?? ??????????? ??????????? ??? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????? ?? ???????????
????? ???, ??? ?? ??????? ??????????? ???? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???? ?? ???? ??
????? ??? ?? ??????? . ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ???? ??
????????? ???, ??????? ???? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ??
?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????, ??? ??, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? 31 ??
????????? ???, ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????.

34 ??? ??? ?????? ??????? ??????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ???????????, ???
?? ???????, ?????????? ?? ???????, ?????????? ???? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ????,, ???? ??,
?? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????
?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 285 ?? ?? 92, ?? ?? ??????? ?
????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????, ?????? ?? ???????
?????????, ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ??
????? ??????????.

35 ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ???? ?? ?????????? ???????????
?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ???? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ??????.

36 ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???? 4 ??? ?????? ???????????????,
????????? ?? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ???????, ??
????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??
????? 63 ??? ? 65 ??? (??. ? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? 19 ?????????? 2012 ?, Levy ?
Sebbag, C?540/11, ???????????, EU:C:2012:581, ?. 27—29).

37 ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????? 63 ??? ? 65 ??? ?? ?????? ?? ?????? 4 ??? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????, ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??
????? ?????????? ?????????? ?????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
??????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? — ?? ??
????? ?? ???????, ?????? ???, ?????? ?????? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ???????
??????, ? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
?????.

?? ?????????? ????????

38 ? ?????? ?? ???????????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????
???? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????? ??
??????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? . ???????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????????
??????, ?? ?????????? ?? ???????????.

?? ?????????? ?????????? ?????? (????? ??????) ????:

????? 63 ??? ? 65 ??? ?? ?????? ?? ?????? 4 ??? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ???????,
?? ??????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? — ??? ?????????? ?? ??
??????, ?????? ???, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??

? ??????? ? ????????, ????????????, ?? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????? ???
????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?????— ?? ?? ?????? ?? ???????, ?????? ???,
????? ??????? ????????, ?????????? ? ??????? ??????, ? ?????? ????????
????? ?? ?????????? ? ??????? ??????? ??????? ??????? ??????? ?? ?????????? ??
????????? ??????? ????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ??????????
????????? ??????? ????????.

???????

* ??? ? ? ??????????????: ???????.